

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO IV.—NÚMERO 148

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

ORGANO OFICIAL

DE LA

Liga Gallega en la Coruña.

Coruña, Domingo 9 de Enero de 1898

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS

LA LIGA GALLEGA

«Dentro de la «Liga Gallega» caben todos, así los que profesan ideas políticas encontradas, como aquellos que no profesan ninguna; no se exige para pertenecer a ella sino ser buen gallego, y que el corazón palpita á impulsos del amor á Galicia.»

La Revista Gallega, Coruña.

EN esas líneas puede decirse que se halla condensado el pensamiento de esa fundación llamada á ejercer incalculable influencia en el progreso y en la dignificación de nuestro país. A la *Liga Gallega* deben de ir todos los hijos de Galicia de buena voluntad, entusiastas por sus glorias de ayer, por su buen nombre de hoy y por su brillante porvenir. Todos caben en ella, todos pueden aportar al acervo común el contingente de su esfuerzo personal, de su entendimiento, de sus energías y de su valor, porque la obra del regionalismo cuyos resultados no son, no pueden ser inmediatos, si han de realizarse dentro de los grandes ideales que la informan, necesita del concurso de muchos pensamientos en un solo pensamiento y de muchos corazones que comulguen en un mismo amor; el amor exagerado, tiernísimo, á la madre gallega, á la vieja tierra que guarda, á la sombra de nuestros añosos robles y en los accidentados recortes de nuestra costa, los imperecederos recuerdos de un ayer que debe mantenerse eternamente vivo en la memoria.

«A la Coruña débese la iniciativa de un pensamiento que por su propia bondad y su gran significación ha caído en terreno propicio, y por lo tanto ha arraigado sin contrariedades ni oposiciones. Para comprender esto es preciso transportarse con el pensamiento al país natal y después de una detenida observación, hacerse cargo de cuanto han progresado en Galicia el regionalismo, el espíritu de asociación y el impulso cooperativo. Lo que hace veinticinco años era casi imposible de realizar, realizase hoy sin el menor trabajo gracias á la virtud incomparable de la unión, que si en la esfera de lo físico por la aglomeración de las moléculas crea montañas, en lo moral, por el conjunto de los esfuerzos indi-

viduales á un solo fin, hace cambiar de sitio á esas montañas, es decir, realiza verdaderos imposibles.

«En otra ocasión citaremos los nombres de los meritisimos gallegos que han echado los cimientos de la *Liga Gallega*; solo diremos hoy, que componen la comisión encargada de la redacción y aprobación de los Estatutos los señores Carré, Golpe y Lugris, el último antiguo amigo y compañero nuestro, sentidísimo poeta, pero aún más que todo, amantísimo hijo de Galicia que residió en la Habana hasta hace muy poco. Hasta él y los iniciadores y mantenedores de idea tan levantada y patriótica llegue el saludo cariñoso y entusiasta de FOLLAS NOVAS que hoy recoge, regocijada, noticia tan satisfactoria.

«Como la *Liga Gallega* contará en breve con corresponsales en todos los pueblos importantes de Galicia, se ha apresurado Santiago á secundar el movimiento, estableciendo la institución.

«La *Liga* tiene por órgano oficial en la Coruña á la *Revista Gallega*, que con tanta competencia dirige el Sr. D. Galo Salinas.

«Ahora como aclaración necesaria y ampliación conveniente á cuanto de un modo superficial hemos apuntado, reproduciremos algunos párrafos del colega ya citado, por los cuales puede comprenderse así el alcance como la tendencia de la institución:

«En el reglamento porque se ha de regir nuestra asociación nadie verá nada que pueda ser interpretado como oposición á determinadas instituciones, ni que atente á cuanto constituido y arraigado está en la Constitución del Estado español, y esto será la manifestación más palpable del error en que por ignorancia ó por malicia cayeron más de una vez los que en las ideas regionalistas veían un peligro para la madre patria.

«Para obtener la constitución de la *Liga Gallega* no hemos tenido necesidad de apelar á grandes recursos. Se imponía su creación, y como era llegado el tiempo, fué seguidamente un hecho. Nos ha bastado apelar al patriotismo de unos cuantos gallegos de excelente intención, sin ambiciones ni egoísmos, y en ellos hemos encontrado un entusiasmo que superó á las esperanzas concebidas.

Nuestra *Liga Gallega* prosperará como prosperan siempre todas las grandes ideas generadas en cerebros sanos y que llevan en si, como credo de sus aspiraciones, todas aquellas circunstancias que dignifican á los humanos.»

(De *Follas Novas*, de la Habana.)

12 de Diciembre 1897.

EL AUTOR DEL HIMNO

GUERNICACO ARBOLA

ALLÁ, en lo más intrincado del cerebro, entre las células que guardan el fósforo generador del pensamiento, se inician y desarrollan verdaderas luchas que al eléctrico choque de los afectos, ó hacen estallar el cráneo, trastornando la razón por el calor que á la mente afluye, ó imponiéndose al organismo, lo dominan, manéjandolo á su antojo.

Si el génio y la inspiración reunidos en íntimo consorcio se agigantan y se perfeccionan por medio del estudio resultan un *Cicerón*, un *Sócrates*, un *Galileo*, un *Cervantes*, un *Dante*, un *Ticiano*, un *Wagner*, un *Canova*, un *Shakespeare*; si sólo se deja obrar á la naturaleza por procedimientos intuitivos, tenemos un *Moisés*, un *Masaniello*, un *Homero*, un *David*, un *Bonaparte*, un *Esopo*, un *IPARRAGUIRRE*.

De uno ú otro modo el génio se revela, y es que el alma que nace sabia no necesita barnices de ilustración para sentir espontáneas inspiraciones.

Ved la historia y observaréis que cada comarca tiene un héroe popular que descuella como el copo de nieve sobre la parduzca superficie....

Pero ¡ay! que cuando uno de esos seres privilegiados se aparta de lo vulgar, surgen la emulación y la envidia y al escogido se le extigmatiza calificándole de alucinado, y se le persigue increpándole, y una cadena le circuye la cintura, y un cordel le oprime el cuello, y un potro le martiriza, y una hoguera lo consume, y una cruz le sostiene, y unos fragmentos de plomo, caldeados por un fogonazo de pólvora, se incrustan en su cráneo, que se hace a sillas con siniestro crujir, cual si lanzara maldición terrible sobre los injus-

tos que, inconscientes ó malvados, así destruyen las obras de Dios....

Luego viene la apoteosis y al martir se le inmortaliza representándolo en un bloque pétreo ó en una lámina de metal fundido; pero viene cuando el ser ya no existe, cuando la negación de la vida quita del medio al que ya no puede ser vilipendiado.

¡Qué miserable condición humana, á la que es necesario inmolar víctimas para que subsistan en la memoria de las generaciones! ¡Qué triste es pensar que hay que morir para que nazca el recuerdo y la justicia se vincule....!

Preciso era el anterior prefacio para cumplir la oferta que he hecho en otro artículo de narrar algún dato biográfico del insigne autor del popular himno vasconco *Guernicaco Arbola*.

José María Iparraguirre y Valerdi nació de padres acomodados. Su madre quedó viuda muy joven y no repugnaba ninguna clase de sacrificios con tal de que su hijo se aviniese á seguir una carrera; pero el chico, amante de la mayor independencia, ni aun quiso sujetarse al estudio.

Sentía dentro de sí algo que le impelia á correr aventuras; su pintoresco pueblo parecíale detestable, y no se conformaba con aquella monotonía del rutinario vivir en un mismo sitio, así fuera tan paradisiaco como *Villarreal de Urrechu*, cuna de sus progenitores y suya.

Un día levantóse con el ceño más fruncido que de costumbre y el indómito niño de doce años encaróse con su madre, y le dijo con brusco y lacónico estilo: *¡Madre, voy á la escuela!*

Y fuese y no volvió, porque la escuela á que se dirigió, casi á la ventura, era el campo carlista, en cuyas filas hubo de ingresar, llegando al poco tiempo á ser alabardero en la guardia del Pretendiente.

Doblada su edad, pasados otros doce años, sintió cierto remordimiento y quiso abrazar á la pobre y anciana madre abandonada, que en sus rezos, con el nombre del *Niño Jesús*, asociaba el de su niño José.

El vagamundo acordóse de su hogar.

París, la cabeza y el estómago de Europa, donde permaneciera, alternando con Londres, desde la luctuosa y fraticida guerra, esa inmensa metrópoli, no obstante su gradiosidad, no podía ofrecerle una madre, y él tenía hambre de recibir en sus labios los ósculos benditos con que las madres saben mitigar nuestro llanto...

Llega, llama, cual otro hijo pródigo, á la puerta de su casa; sale á abrirle su propia y adorada progenitora, y cuando iba á precipitarse en los brazos de ella, le dice la digna y valerosa anciana: *«José María, ¿es hora esta de volver de la escuela?...»*

Recriminación semejante hace doblar la frente del rebelde arrepentido: su corazón de niño se asustó, tuvo miedo y alzó la vista para pedir perdón, y al levantarla, vió dos brazos abiertos, dos fuentes que manaban llanto y un pecho que se deshacía en quejidos de incomparable ternura, y dominado por

un torbellino de místico y filial cariño arrojóse en aquel santo regazo.

Al saber la pregunta de la sencilla mujer del pueblo; ¿quien no recuerda el *Decíamos ayer*. . . del insigne agustino fray Luis de León, al reanudar en cátedra sus clases después de cinco años de penoso euan inmerecido cautiverio, por querer imitar al florentino del *E pur si muove?*

Iparraguirre, el hijo del pueblo, al pueblo ha dedicado su númen y por el pueblo es adorado, porque le dejó un canto que simboliza las libertades pátrias, quebranta las cadenas de la opresión y es la mejor enseñanza para los hombres que nacen libres y aman la verdadera democracia.

El sublime bohemio era excéntrico hasta la exageración y en este sentido ha dado lecciones á los mismos ingleses.

En Londres, á donde su destino le llevara, entró cierta noche en un cafetín, en el cual un pobre diablo canturreaba groseras y deslucidas coplas sin gracia ni entonación.

El público impasible, á penas le socorriera con unos cuantos peniques; el hombre lloraba, y al verle nuestro vasconco, templó su guitarra, yérguese con soberbia de león, sacude sus enmarañadas melenas y canta, canta con flexible y portentosa voz el *Guernicaco Arbola*, y su continente fiero electriza á los espectadores, los conmueve, y frenéticos le aplauden; repite su canción, modula otras, y después de agotar todo su filarmónico repertorio, quitase la boina, la pasa de mano en mano, se la llenan de monedas, vuélvese, y la vacía en el sombrero del mendigo albionense.

¡Aquella noche *Iparraguirre* no cenó, y durmió á la intemperie, bajo el plomizo cielo de la industrial ciudad! ¡Cabe más piadosa abnegación, más desinteresado amor al prójimo, caridad más sublime?

Los años pasan, cesan las tempestades y la calma se renueva; el cuerpo se encorba por el peso del tiempo y el hombre se avejenta....

José María no podía eliminarse de esta ley natural, porque es de obligatoria imposición el satisfacer ese tributo que á la muerte se debe y que, recta acreedora, no olvida el cobro que á veces efectúa con usurarios réditos, evidenciados por las penalidades y dolencias así morales como físicas.

Devuelto á su pueblo *Villarreal de Urrechu*, allí pasó su vejez, y allí se enterró el cuerpo de aquel genio, veneranda preseña que el pátrio terruño reclamó al imposible cosmopolitismo.

Los pueblos que recuerdan sus glorias y las conmemoran, son merecedores de la admiración universal. Vizcaya sabe amar á sus hijos.

Vitoria conserva su *cuchillo vitoriano*, ante el cual juraban los *síndicos*, lealtad y patriotismo, sopena de ser decapitados con aquella misma arma; *Villarreal de Urrechu*, levantó una estatua á su bardo y se enorgullece de su obra.

La liga interregional comienza á extenderse....

¡Paso á las *Provincias Vascongadas*, paso á *Cataluña*, paso á *Aragón*, paso á *Santander* y *Asturias*, paso á *Galicia*, y sea una sola la aspiración de la santa alianza....!

Jalo Galinas Rodó.

La Coruña.

Sección Bibliográfica

Obras publicadas en el mes de Diciembre de 1897.

CASAS SOUTO, (Pedro), obispo de Plasencia, *Pastoral á los fieles de su diócesis*.—Valencia, 1897.

NOVO Y GARCIA, (José).—*Por el mundo*. Páginas que parecen de Derecho, Literatura, viajes, etc., 1879-1897.—Habana, 1897. (No se puso á la venta).

Periódicos

Desaparecieron:

El Diario de Galicia, católico, de la Coruña.

La Voz del Morrazo, semanario, Marin.

Folletín

El Lucense, publica en su folletín la *Carta pastoral* del Obispo de aquella diócesis á los fieles con motivo del santo tiempo de Adviento.

Noticias varias

Dentro de la próxima semana se pondrá á la venta el hermoso tomo de *Poesías* de nuestra distinguida amiga y colaboradora la poetisa coruñesa Sofia Casanova de Lutskowsky.

Debieron haberse puesto ya á la venta en Buenos Aires, *El almanaque gallego*, notable publicación, con retratos de escritores gallegos residentes en América, copia de cuadros, trabajos, etc., y el libro reseña de la velada en honor de la inmortal gallega Rosalia Castro de Murguía.

Damos por anticipado nuestra enhorabuena al Sr. Castro López, por lo mucho que lleva trabajado en América por rehabilitar el concepto de Galicia en aquel lejano continente.

Varios periódicos de las repúblicas hispano-americanas, publican el retrato del señor Castro López, con muy justos y merecidos elogios para nuestro distinguido amigo.

El Almanaque del *Blanco y Negro*, dedicado á los bailes regionales de España, tras al ocuparse de la *Muiñeira* un hermoso dibujo del pintor vigués Sr. Avendaño y un artículo de Doña Emilia Pardo Bazán.

El número de 1.º de Enero de *Galicia Moderna* es como todos los anteriores digno del aprecio con que le distingue el público. Entre las composiciones que inserta figura la *Muiñeira As Mariñas* de nuestro querido compañero de redacción Manuel Lugris Freire, que publicó en la Habana.

Agradecemos al colega la deferencia con que honró a nuestro amigo.

Está en prensa en la Habana un nuevo libro del distinguido escritor ferrolano, residente en la gran antilla, D. José Novo. Titúlase la obra *Ferrolanos ilustres*, y no dudamos que como todas las de su autor será de suma importancia para Galicia.

Damos las gracias al Sr. Novo García, por la deferencia que ha tenido con nosotros al enviarnos un ejemplar de su obra *Por el mundo* que anunciamos en esta sección, obra que no se ha puesto a la venta.

Movimiento total en 1897

Poesía . . .	7 obras	de ellas 2 en gallego
Novela . . .	4 »	»
Historia . . .	6 »	»
Didácticas . . .	15 »	»
Críticas . . .	6 »	»
Religiosas . . .	5 »	»
Varias . . .	14 »	1 en gallego
Revistas . . .	10 »	5 bilingüet
Viajes . . .	1 »	»
Médicas . . .	1 »	»
Dramáticas . . .	7 »	1 en gallego
Política . . .	1 »	»
Biografía . . .	2 »	»
Botánica . . .	2 »	»
Militar . . .	1 »	»
Agrícola . . .	2 »	»
Música . . .	1 »	»
Jurídicas . . .	2 »	»

87 de ellas 4 galls. y 5 bilins.

Fueron publicadas

Coruña . . .	25 de ellas	2 rev. y 3 gallegas
Santiago . . .	10	1
Ferrol . . .	4	1
Lugo . . .	6	
Monforte . . .	1	
Orense . . .	3	
Pontevedra . . .	2	1 gallega
Vigo . . .	3	
Tuy . . .	3	
Madrid . . .	11	1
Barcelona . . .	4	
Plasencia . . .	1	
Argentina . . .	5	1
Habana . . .	5	2
Luarca . . .	1	
Valencia . . .	3	1

87 de ellas 10 revts. 4 gallegas.

Periódicos y Revistas

que se publicaban en Galicia y fuera por escritores gallegos en 1896.

Coruña . . .	13
Ferrol . . .	4
Santiago . . .	12
Monforte . . .	1
Ortigueira . . .	1
Rianjo . . .	1
Pontevedra . . .	7
Noya . . .	1
Vigo . . .	6
Villagarcía . . .	1
Tuy . . .	1
Redondela . . .	1
Orense . . .	8
Celanova . . .	1
Lugo . . .	5
Vivero . . .	2
Ribadeo . . .	1
Madrid . . .	1
Lisboa . . .	1
Valencia . . .	1
Buenos Aires . . .	1
Montevideo . . .	1
Habana . . .	2

Movimiento durante 1897

PUEBLOS	APARECIERON	DESAPARECIERON
Coruña . . .	5	2
Santiago . . .	3	4
Ferrol . . .	1	2
Pontevedra . . .	4	»
Villagarcía . . .	2	2
Marín . . .	1	1
Vigo . . .	3	2
Monforte . . .	2	2
Mondoñedo . . .	1	1
Orense . . .	»	2
Rivadavia . . .	1	1
Caldas de Re-yes . . .	1	»
Habana . . .	1	»
25		19

En 31 de Diciembre de 1896. 73
Aumento en 1897 6

Total 79

Periódicos y Revistas

que se publican en Galicia y fuera por escritores gallegos en Diciembre de 1897.

Coruña . . .	16
Ferrol . . .	3
Santiago . . .	11
Monforte . . .	1
Ortigueira . . .	1
Rianjo . . .	1
Pontevedra . . .	9
Villagarcía . . .	1
Noya . . .	1
Vigo . . .	7
Tuy . . .	1
Redondela . . .	1
Marín . . .	1
Orense . . .	7
Caldas de Reyes . . .	1
Celanova . . .	1
Ribadavia . . .	1
Lugo . . .	5
Vivero . . .	2
Ribadeo . . .	1
Madrid . . .	1
Lisboa . . .	1
Valencia . . .	1
Buenos Aires . . .	1
Montevideo . . .	1
Habana . . .	2

79

Obras publicadas

En 1891 . . .	71
1892 . . .	97
1893 . . .	124
1894 . . .	111
1895 . . .	121
1896 . . .	96
1897 . . .	87

Total 707

Por mas que procuramos en nuestras notas ajustarlas a la mayor exactitud, es tal el cúmulo de dificultades y tanto y tan grande la indiferencia con que luchamos para poder obtener datos, que no respondemos de su mayor ó menor aproximación a la verdad. Estas causas fueron las que motivaron el tener que suspender el *Boletín Bibliográfico de la Librería Gallega*; pues á pesar de nuestros esfuerzos, no respondía á lo que deseáramos que fuese.

E. C. A.

ESTADISTICAS

Resumen comercial

ADUANAS

Los derechos recaudados por la Aduana principal de la Coruña en 1897 fueron:

	Pesetas
Arancel	1.698.838·56
Alcoholes	290.580·27
Azúcar	706.202·10
Coloniales	417.964·32
Impuesto marítimo	5.319·13
Impuesto tráfico	131.730·87
3.250.635·25	
Subalternas	312.805·55
Total 3.563.440·80	

MOVIMIENTO MARITIMO

En 1897 entraron en el puerto 1.170 buques con 49.098 pasajeros y 40.182 tripulantes.

De vapor:

Mercantes, españoles	700
Guerra, españoles	3
Mercantes extranjeros	171
Guerra, extranjeros	4
878	

De vela:

Mercantes españoles	254
Mercantes extranjeros	38
292	

TOTAL

De vapor	878
De vela	292
1170	

Clasificados por bandera, corresponden á la

Española	957
Francesa	83
Inglesa	66
Alemana	47
Sueca	13
Rusa	2
Italiana	1
Danesa	1
Total 1170	

Los tres buques de guerra españoles montaban 90 cañones y tenían en junto 21.000 toneladas.

Los cuatro extranjeros montaban 24 cañones y tenían 2.210 toneladas.

Nota. Este resumen tomado de un periódico local, debe estar equivocado pues al ir á rectificarlo en Aduanas, nos encontramos con que el movimiento anual sólo de cabotaje, pasa de 2.000 buques. En el número próximo lo daremos exacto.

SOLDADOS REGRESADOS DE CUBA

En 1897 entraron

26 vapores con 8.226

de los que fallecieron en el Hospital Militar 427.

MOVIMIENTO DE POBLACION

CASAMIENTOS

288 canónicos y 2 civiles

NACIMIENTOS

588 varones
156 » de padre ó madre desconocido
744 varones.

—¡Verías! pero non aumentes que ti eres un pouco tramposo.

—Pois se vira á unhos rapaces que na casa onde eu estaba xogaban á lotería de cartóns, non sei que diciría de trampas.

—¿El sei que faguian trampas?

—Tanto él como ela ¡Jesús! tiñan revolucionado o xogo.

—Bueno, todo eche se a advertir en broma.

—Ten razón, anque hai bromas que ao fin resultan veras.

—¿Por qué o dis, ti, retranqueiro?

—Porque a broma dos que xuntan as figurillas das caixas de mistos incomoda a alguén.

—A ver, fala, fala.

—Mire, tío Chinto, ¿vosté quer vinte pesos ou mais?

—Home, que ocorrencia!

—Dígollo porque se ten o número corenta e dous da segunda serie d'aqueles figurillas, danlle aqueles pesos.

—¿Das figurillas das caixas de mistos?

—Esas mesmas.

—¿E por qué?

—Porque ten o retrato da Infanta da España doña Eulalia, e como esta señora non quer andar revolta entre as mulleres de bon ou de mal vivir que hai retratadas n'esas coleccións, non solo lle comprou o troquel ao dibujante que ó fixo, senon que dou orde para que se recollesen pol-o prezo que fora cantas figurillas d'ela andan por eses mundos.

—Tamén foiche idea o barallar á unha dama tan prencipal con todas esas mulleres de teatro e outras cousas.

—Ten razón, non foi mal casamento.

—Home, ja que de casamento falas ¿el é certo que se casou o señor de Palleiro? Eso téñocho por un milagre.

—¿Quén? ¿un él regordño, pequeniño, lixeiriño e coloradiño?

—Ese mesmo.

—¿Un moi santiño que confesa e recibe á diario todol-os días?

—Ese mesmo.

—¿Un que vai de pendón, de palio e de facha nas procesións?

—Ese mesmo.

—¿Un que ten agencia de negocios, matrimonios, compras e vendas, empréstitos de diñeiro e outros choyos pol-o geito?

—Ese mesmo.

—¿Un que...?

—¿O demo que te leve...! ¿O mesmo...!

—¿Sei que me queres tomar o pelo?

—Non, pergúntollo porque á quen llo tomaron foi á él, dando á noticia de que se casaba no día dos Santos Inocentes.

—¡Ah, ja che entendo! ¡Foiche boa inocentada, ho!

—Pero él disminteu e todo quedou en que foi de risa.

—Pois o que é él no riria moito.

—Non por certo, que adoeceu ben.

—Haiche gente moi pavera no mundo, Mingote.

—Deixe, que á cada porco chégalle seu San Martiño, tío Chinto.

Pol-a copia

JANIÑO.

Crónica regionalista

LIGA GALLEGA

El 4 del corriente Enero ha quedado constituida la Asociación **Liga Gallega** en la Coruña, conforme á lo estatuido en el reglamento que hemos publicado.

En la reunión habida al efecto fué elegida la siguiente *Junta directiva*: *Presidente*, don Salvador Golpe Varela, *Vicepresidente*, don Manuel Banet Fontenla, *Secretario-Contador*, D. Manuel Lugris Freire, *Vicesecretario*, D. Florencio Vaamonde Lores, *Tesoroero*, D. Marcial M. de la Iglesia y Vázquez, *Bibliotecario*, D. Eladio Rodríguez y Gon-

zález, *Vocales*, D. Francisco Tettamancy y Gastón, D. Eugenio Carré Aldao, y D. Galo Salinas Rodríguez.

En la misma Junta se ha acordado nombrar *Presidente honorario de la Liga Gallega* al Sr. D. Manuel M. Murguía.

Muy en breve comenzará la Junta sus trabajos de organización y propaganda y de todo ello tendremos al corriente á nuestros lectores.

CLUB AUTONOMISTA CATALAN

ESTATUTOS

ARTÍCULO 1.º El objeto del *Club Autonomista Catalán* es propagar y defender, hasta conseguirla, la Autonomía Política y Administrativa de Cataluña, valiéndose de todos los medios que concedan las Leyes del Estado.

ART. 2.º El número de socios será ilimitado.

ART. 3.º Para ser socio se necesita ser catalán, mayor de 18 años, haber sido admitido por la *Comisión Ejecutiva* y satisfacer una cantidad anual de 3 pesetas.

ART. 4.º El Club estará oficialmente representado por una *Comisión Ejecutiva* compuesta de *Presidente*, *Vicepresidente*, *Secretario*, *Vicesecretario*, *Contador*, *Tesoroero* y un *Editor de Publicaciones*.

ART. 5.º Todos los cargos serán conferidos por mayoría de votos en *Junta General*.

ART. 6.º La *Comisión Ejecutiva* será renovada anualmente por mitad de cargos á contar desde su fundación: el primer año cuatro, y el segundo tres y así sucesivamente.

ART. 7.º El *Presidente* llevará la representación del *Club*, cumpliendo los acuerdos de la *Junta General*.

ART. 8.º Los demás individuos de la *Comisión Ejecutiva* tendrán las atribuciones y deberes de sus cargos respectivos.

ART. 9.º Las reuniones que el *Club* celebre podrán ser ordinarias y extraordinarias. Serán ordinarias las que se verifiquen por acuerdo de la *Reunión general*, y extraordinarias las convocadas por la *Comisión Ejecutiva*; pero en las últimas solo podrá tratarse el asunto objeto de la convocatoria.

ART. 10.º Las votaciones que se refieran á personas serán secretas.

ART. 11.º La *Comisión Ejecutiva* cuidará de elegir el local donde deban celebrarse las *Reuniones Generales*, avisándolo á los socios con veinticuatro horas, al menos, de anticipación.

ART. 12.º Serán válidos los acuerdos tomados por mayoría absoluta de votos sea cual fuere el número de los reunidos.

ART. 13.º La *Comisión Ejecutiva* presentará á la aprobación de los socios un *Estado de Cuentas* anual de gastos é ingresos.

ART. 14.º La *Junta General* reunida, podrá anular y modificar los presentes estatutos, pero el acuerdo no será ejecutivo hasta después de la aprobación del acta correspondiente

ARTÍCULO ADICIONAL. En el caso de acordarse la disolución del *Club* los fondos sobrantes serán destinados á obras de *propaganda autonomista*, á juicio de la *Comisión Liquidadora* que se nombre.

Barcelona, 1.º de Diciembre de 1897.

GALICIA Y CATALUÑA

En nuestro querido é ilustrado colega *La Renaixensa*, de Barcelona, correspondiente al 4 del corriente mes, hallamos el artículo que traducimos y publicamos con sumo gusto, porque en él se transparenta la simpatía que el principado catalán siente por Galicia, en nombre de la que le tributamos la expresión de nuestro sincero reconocimiento, de-

biendo advertir al entusiasta colega que en esta cuestión puede contar siempre y á toda hora con nuestro modesto concurso.

He aquí el escrito de referencia:

«Un importante diario de la Coruña, *El Noroeste*, en uno de sus últimos números ha reproducido, traduciéndolo, un escrito nuestro en el que hablábamos del derecho que tiene Galicia á su autonomía.

»Agradeciendo como es debido las frases cariñosísimas del colega, que no por ser inmerecidas son menos de estimar, nos parece oportuno hacer notar como un buen síntoma la comunidad de pensamientos que con motivo de los primeros trabajos de la LIGA GALLEGA se ha visto que hay entre los galleguistas y nosotros.

»Y no podía ser otra cosa. Aún cuando no proceden de una misma fuente los derechos á las reivindicaciones políticas que tiene Galicia, y los que tiene Euzkalerria y los de Cataluña, no puede negarse que todas van á un mismo fin. Estos pueblos tendrán diferente la historia, el idioma y hasta la raza; pero todas ellas tienen conciencia de su personalidad propia y se rebelan á la vez contra un mismo uniformismo que desde el centro se les impone. Todos son víctimas de una misma injusticia, y si la desgracia hermana á los hombres, también hermana á los pueblos.

»Los sentimientos de afecto y fraternidad entre estos conviene cultivarlos, porque á su calor pueden multiplicarse nuestras fuerzas. Galicia, Asturias, Basconia, Navarra, Aragón y Cataluña tienen nacionalidad bien definida, pero viven y han de vivir enlazadas con vínculos de afición, que todas ellas se extienden á la falda de los Pirineos y deben unirse con un abrazo que alcance desde el cabo de Creus hasta el de Finisterre, enlazándolas estrechamente á todas ellas.

»Entre unas y otras conviene establecer relaciones. Y siendo una misma la aspiración que las liga facilmente han de resultar unos mismos los procedimientos para que no se malgasten energías y se aprovechen en un solo empuje que á todos por igual ha de convenir.

»El Imperio Austro-Húngaro nos da un ejemplo digno de imitación. Hay allí numerosos pueblos diferenciados por las lenguas, religiones y razas, y, no obstante, todos cooperan á la obra común de redención; todos luchan á la vez contra aquel odioso pan-germanismo que los oprime. Y es que saben olvidarse de lo que los separa para recordarse solo de aquello que los junta.

»Una federación de voluntades semejante á estas podría establecerse también en España entre las regiones que tienen personalidad étnica. Si aquella existiese habría entonces verdaderos lazos de intimidad entre los que defendemos los mismos ideales en todas las comarcas de la Península, y las regiones más madrugadoras en un despertamiento político podrían dar la mano á las que, como Asturias y la región cantábrica de Castilla, son más tardías en salir de su sopor. Establecida esta solidaridad aunque cada región iría trabajando en su terreno por el revivir de su espíritu público, unidas todas sería más potente su voz para reclamar la autonomía y tá vez para llegar á tal acuerdo sería conveniente, antes hoy que mañana, reunir una asamblea interregional española de autonomistas.»

«Cataluña, que nuestros enemigos tildan de exclusivista, hasta ahora ha sido la que más ha trabajado para unir los esfuerzos políticos de todas las regiones hermanas en ideas. Basta solo para demostrarlo el sostenimiento por espacio de algunos años de la revista *La España Regional*, que no obedece á otro objeto. Las fiestas de los *Juegos Florales* ha sido igualmente un motivo para conquistar valiosas amistades. Gracias á los

nacionalistas catalanes, hoy existen entre unas y otras regiones corrientes de simpatía; pero falta esteriorizarla con un acto; falta un público acuerdo que haga ver al mundo la homogeneidad de ideas, sentimientos y aspiraciones que nos acerca y nos une. Esta comunidad de ideales está en la conciencia de todos, si bien se siente en la atmósfera, y falta todavía que tome cuerpo.»

«El día en que esto se consiga será de fiesta para todos los pueblos que dentro de España tenemos historia. Entonces habremos hecho la mitad del camino de nuestras esperanzas y habremos dado un paso gigantesco en la senda que recorremos para lograr que nuestras patrias sean enaltecidas y autónomas.»

AUTONOMIA REGIONAL

Secundando nuestros patrióticos deseos han pedido la autonomía para sus respectivas regiones periódicos de Cataluña, Navarra, las Vascongadas, Aragón y Asturias, esto es, toda la parte Norte de la Península, y además, ha habido Ayuntamientos como el del Ferrol y el de Reus que también tratan de recabar igual derecho.

Cunde la buena nueva y a Galicia cábele la honra de haber iniciado este movimiento de descentralización.

Periódicos de Cuba y Buenos-Aires reproducen nuestros artículos aplaudiendo nuestra actitud y adhiriéndose a nuestra causa, y no dudamos que tan pronto sea conocido en aquellos países el reglamento de la **Liga Gallega** no vacilarán nuestros paisanos residentes en las Américas en ponerse de un modo absoluto a nuestro lado.

Adelante sin desmayar en honor al buen nombre de Galicia.

REPRODUCCIÓN

El artículo que sobre autonomía gallega ha escrito nuestro distinguido amigo y corresponsal en Vigo, D. Justo E. Areal, ha sido reproducido, además de los diarios de que hemos dado noticia en nuestro número anterior, por *El Noroeste* de la Coruña, *El Lucense*, de Lugo, *El Fuerista*, de San Sebastián y otros.

Felicitemos a nuestro ilustrado colaborador y amigo por el éxito obtenido con un brillante escrito.

ESTATUTOS

Traducidos del catalán publicamos hoy los Estatutos del *Club Autonomista Catalán*, cuyo envío debemos a la galantería de nuestro activo e ilustrado corresponsal en Barcelona Sr. Brú y Sanclement al que le damos las más expresivas gracias.

Críticas

EN LA REUNION DE ARTESANOS

El precioso salón de fiestas de la entusiasta sociedad *Reunión de Artesanos* con su bellísimo techo de alegóricas y artísticas pinturas y policromo artesonado, sus muros forrados en lujosa tela de brocatel de seda que asimismo cubre los divanes, sus gigantestas y viseladas lunas, su lindo teatrillo ya engalanado con el artístico telón pintado por los reputados escenógrafos Amalio y Bussato; con sus arañas y piñas con focos de luz eléctrica, su espléndido cortinaje, su alfombra rica y vistosa, sus estatuas y las molduras que por toda parte lo adornan, estuche de novia parecía la noche de Reyes en la que inició sus lucidos bailes.

La novia, bien pudiera ser *Terpsicore*, si el simul se me admite, y las joyas que el soberbio estuche guardaba las, en su mayor parte, hermosas niñas que cual aturdidas mariposas giraban aprisionadas en brazos de sus galanes... (y para estos no tengo gala-

nuras... ni de estilo) a los acordes de los bailarines que con maestría interpretaba la banda de Zamora que dirige el profesor D. Anreliano San José.

No he de hacer una reseña monótona del baile; me cargan los almiarados y empalagosos revisteros de salones, así como sus sopeperiferas descripciones de personas y de galas que aquellas lucen, repugnándome, asimismo, el olorcillo de amizcle que se desprende de sus rebuscadas frases; diré, tan solo, que el baile del *Circo de Artesanos* ha sido uno de tantos buenos a que nos tiene acostumbrados la distinguida sociedad, que la gente moza se divirtió, que se cruzaron muchas declaraciones de amor... (que Dios formalice uniendo a los interesados), que las horas parecieron a todos *lacónicas*, que por doquier se oían alabanzas para la digna Junta Directiva, y que se hicieron votos para que el acto se repita con su secuela de walses, rigodones y *pas á quatre*.

Uno mi voz y voto a los generales deseos y tributo mi aplauso, aunque modesto, sincero, a la galante colectividad.

Y cumplido tal deber pueden mandar cuanto gusten a

ORSINO.

Informaciones

ANTONIO DEL RIO

Es una figura de alto relieve que ha conquistado en el archipiélago filipino gloria, mucha gloria, debido a sus indiscutibles talentos y a sus poderosas energías.

Gobernador civil de *La Unión* hace 5 años, y actualmente de La Laguna, adquirió la confianza omnimoda del Gobernador general de aquel vasto territorio oceánico y las simpatías unánimes de los lagunenses.

Acaba de ser condecorado por los importantes servicios que acaba de prestar a la patria, con la Gran Cruz blanca del mérito militar, cuyos gastos que demanda tan honrosa distinción fueron costeados por el pueblo entero de La Laguna, el que, comprendiendo aún exigua esta muestra de cariño para su gobernador, solicitó de los poderes públicos que continuase al frente de tan importante cargo, pues conceptuaba imposible en las actuales circunstancias otro hombre de tanto valor y prestigio como Antonio del Rio.

No nos engañamos al dar nuestra despedida hace un año justo a nuestro buen amigo, al partir para encargarse de su espinoso destino.

Predecíamosle los éxitos grandes en su empresa; y no nos engañamos.

Durante su corto mando en la Laguna, ha creado dos soberbios edificios para hospitales; un muelle de carga y descarga, algunas carreteras; vapor correo diario a la capital instaló el teléfono, y otras mejoras de gran trascendencia, amén de ser el factor más poderoso para la pacificación completa de la insurrección en la referida provincia.

Nada de extraño tiene pues, que todas las fuerzas vivas de la misma, pretendan retener con insistencia a su lado a tan querido amigo y tan buen gallego.

Lo mima el Gobernador general; lo miman las corporaciones religiosas y políticas; los Ayuntamientos o principales lo quieren con delirio; el comercio y la banca lo respetan con profunda veneración; y todas estas deferencias; y todas estas consideraciones suponen al hombre prestigioso y honrado y de talentos nada comunes, que no dan pábulos a las conepiscencias, que solo persiguen un objetivo: engrandecer a la patria interesándose a la vez por el bien de sus administrados.

¡Oh! y cuanta falta hacen en nuestra desgraciada España hombres como Antonio del Rio!...

* * *

JOSE PULLEIRO y FERNANDO VALES

Dos héroes coruñeses: dos militares distinguidos que arribaron a la pequeña patria en el *Reina Cristina*, el último domingo, después de luchar más de dos años en la ardorosa manigua cubana por la integridad de la patria grande.

El primero de nuestros amigos ostenta en su boca-manga el empleo de teniente coronel y en su pecho la placa de María Cristina; ambas distinciones obtenidas en constante riña contra los enemigos de España.

El 2.º capitán, propuesto para el empleo inmediato y con dos cruces una de ellas pensionada, honrosas distinciones conseguidas también en idéntica forma que el primero.

Nunca mejor cuadra a tan queridos amigos el adjetivo de *bizarros*, que hoy tanto se prodiga y se ha prodigado siempre a ciertas *personalidades* sin títulos que lo justificasen.

Nuestra enhorabuena y muestra más entusiasta, bienvenida a Pepe y a Fernando.

DISCURSO

En el número próximo comenzaremos la publicación del notable discurso pronunciado por nuestro muy estimado amigo don Marcial de la Iglesia, en la velada celebrada el domingo anterior en el *Círculo Católico*.

VELADAS

Las celebradas el sábado último en el *Círculo Méndez-Núñez* y el día 6 en el *Círculo Católico*, han resultado magníficas como no podía ser menos dado el entusiasmo que anima a los organizadores de tan agradables fiestas.

Damos las gracias a una y otra sociedad por sus galantes y atentas invitaciones.

CIRCULAR

Por medio de atenta circular se nos manifestó que los banqueros Sres. Hijos de Marchesi y Dalmau han conferido poder general a su antiguo y probo dependiente don Avelino Barbeito y Hermosilla para que al igual de aquellos señores autorice en lo sucesivo con su firma cuantos documentos se cursen por las oficinas de aquella casa.

Nuestra enhorabuena al amigo Sr. Barbeito.

CIRCO CORUÑÉS

A las funciones dadas durante la semana que terminó concurrió en gran número el público que, como anteriormente, aplaudió cuantos trabajos ejecutaron los notables artistas que componen la compañía que en el Circo Coruñés actúa, y que dirige Mr. Cris-tiany.

La Guerra de Cuba, pantomima aparatosa, llevó gente al espectáculo.

La empresa obsequiosa con el público pudo tener ocasión de oír los elogios que se la tributaban.

Dícese que la compañía dejará en breve esta capital. Donde quiera que vaya deseamos que obtenga igual éxito que el que alcanzó en la Coruña.

SALUDO

Hemos tenido el gusto de estrechar las manos de nuestros queridos amigos el doctor Sr. D. Manuel Prieto Martín, Canónigo-Magistral de la S. I. C. B. de Lugo, de su señor padre D. Juan y de su hermano don Vicente.

El primero de estos señores ha salido para Lugo y los otros dos para Salamanca.

Deseamos que hayan llegado con felicidad a sus respectivas localidades tan distinguidos cuan estimados amigos.

¡LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30-
LA CORUÑA

OBRA NUEVA

ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS

DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

por

JOSÉ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

OBRA NUEVA È IMPORTANTE

RESTABLECIMIENTO

DE LA

UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOS

Conferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid

por

D. EUGENIO MONTERO RIOS

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de **3'50** pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARÍS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Figaro salón de 1897. cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del
Jubilee Diamond the Queen

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS, INGLESA, PORTUGUESAS, ITALIANAS, ETC., ETC.

NOVEDADES

LE NU ANCIEN ET MODERNE, encuadrada á 1 peseta.

AU TOUR DU MONDE, colección de acuarelas á 1 peseta.

L' ARMÉE FRANÇAISE, album en colores á 1'25 pesetas.

EJÉRCITO ESPAÑOL, cuadernos á 1 peseta.

LA COMPOSTELANA

8-CALLE DE LOS OIMOS-8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciales é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado. — Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coches y vapores.

La Compostelana — Oimos, 8 — Coruña.

DESCUIDAR LA HIGIENE, ES SUICIDARSE PAPEL DE ARMENIA

ANTISÉPTICO PODEROSO

COMO PERFUME AGRADABLE NO TIENE RIVAL

Microbicida por excelencia, preserva de los contagios epidémicos como viruelas, erup, cólera, fiebres, tífus, escarlatina, etc. Destruye los microbios de que está impregnado el aire, y ahuyenta polillas, mosquitos, etc., etc.

LOS MÉDICOS RECOMIENDAN SU USO, PARA PURIFICAR EL AIRE EN LAS HABITACIONES DE LOS ENFERMOS

PIDASE EN FARMACIAS, DROGUERÍAS Y PERFUMERÍAS

Por mayor Cebrián y C.ª — Barcelona



Dos tomos en 8.º de más de 400 páginas, Ptas. 5

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

OBISPOS DE LUJO

DE LOS

EL SEÑORIO TEMPORAL

OBRAS NUEVAS

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

Gonzalo Martínez: Corredor de comercio.—Riego de Agua, 25, bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

ANDRES VILLABRILLE.—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORBÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

CAFÉ NOROESTE
de Manuel Rodriguez
RUA-NUEVA 13

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRÉS 9.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

LORENZA PEREZ MAREY.—Ultramarinos.—BAILEN 2.—Café superior botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

MANUELA SERANTES.—REAL, 15.—Para señoras y niños, gran surtido en capotes y sombreros adornados y en cascos, flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega
DE
FLORENCIO VAAMONDE

UN TOMO DE 176 PÁGINAS
1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ

BANA Y VAZQUEZ
Consignatarios



De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOID ALEMÁN
3—SANTA CATALINA—3

FABRICA DE PARAGUAS
QUINTEIRO, CASTRO Y COMP.^a
26. REAL. 26

Unica en la región gallega que exporta sus productos para toda España.

Composturas y forros inmejorables

Precios fijos y sin competencia

REAL, 26.—LA CORUNA

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^a

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

HAMBURG-SUDAMERIK HISCHE
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa sudamericana de vapores correos
AL RIO DE LA PLATA

Para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires directamente, sin escalas en ningun otro puerto del Brasil, saldrá de Vigo el 9 de Enero, el magnifico vapor

MENDOZA

El día 14 de Enero saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningun puerto del Brasil el vapor de 7.000 toneladas

PERNAMBUCO

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magnificas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles,

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, Fuente de San Andrés, 7, principal.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré